

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 69

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 69

Bern, Mittwoch 24. März 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 24 mars 1954

N° 69

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21880  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21880  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 150108—150126.

Arrêt du Conseil d'Etat fribourgeois concernant le contrat collectif cantonal de la plâtrerie-peinture. — Beschluss des Staatsrates des Kantons Freiburg betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Gipser- und Malergewerbe im Kanton Freiburg.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufruf der Schweizer Mustermesse 1954 (Mitteilung des Pressedienstes der SMM). — Appel en faveur de la Foire suisse d'échantillons de 1954 (communiqué du Service de presse de la F.S.E.).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Wald (580<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Baumann Ernst, geb. 1924, von Gossau (Zürich), Fabrikation von Reklameabzieh- und Reklameschiebebildern, mit Geschäftssitz in Tann-Dürnten, wohnhaft in Hinwil.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1954.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. April 1954.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (601<sup>1</sup>)

Ueber die Kommanditgesellschaft Stierli & Co., Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau, Gotthardstrasse 69, dato Haumesserstrasse 9, in Zürich 2 (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Adolf Stierli, geb. 1914, von Aristau (Aargau), wohnhaft Haumesserstrasse 9, in Wollishofen-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Februar 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. März 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern

Konkursamt Fraubrunnen

(655)

Im Konkurs über Lüscher-Bichsel Hans, Schweinehändler, Jegenstorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern

Konkursamt Fraubrunnen

(656)

Im Konkurs über die Firma Lüscher Hans & Sohn, Kollektivgesellschaft, Schweinehandlung, Jegenstorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(657)

Gemeinschuldner: Wild Arthur, früher Garagist, nun Autoverkäufer, Neugasse 21, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 17. März 1954.

Kt. Basel-Landschaft

Konkursamt Liestal

(662)

Gemeinschuldner: Lerch-Märki Karl, früher Metzgerei und Restaurant zum Bären in Liestal, nun in Muttenz, St-Jakob-Strasse 63.

Datum der Schlussurteilung: 18. März 1954.

Kt. Thurgau

Bezirksgericht Diessenhofen

(658)

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat heute

a) im Konkurs der Firma Schönfeld's «Junior»-Regenmäntelfabrikation Diessenhofen, Inhaber Erwin Isaac-Schönfeld & Co., von Wintzenheim (Frankreich), seinerzeit in Diessenhofen, ins Ausland geflüchtet, Schluss erkannt;

b) im Konkurs Isaac-Schönfeld Erwin, geb. 1910, Kaufmann, ehemals in Diessenhofen, nunmehr unbekannt abwesend in Palästina, Schluss erkannt, und den Gemeinschuldner bis zum 31. März 1959 im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Romanshorn, den 19. März 1954.

Gerichtskanzlei Diessenhofen.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(666/9)

Dans son audience du 18 mars 1954, le Président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° Rolimex S.A. en liquidation, à Lausanne.

2° Berthoud André, chauffeur de taxi, à Lausanne.

3° Béguin Richard, radios, à Lausanne.

4° Mayerat René, charcutier, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

(670)

Failli: Saenger Carlo, radio-électricien, rue de Tête de Ran 28, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement de clôture: 22 mars 1954.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(659)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs des Schaffner Walter, Kaufmann, Rudenzweg 66, Zürich 9, bringt das Konkursamt Wiedikon-Zürich Donnerstag, den 22. April 1954, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant z. «Automarkt», an der Badenerstrasse 529, in Zürich 9-Altstetten, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

In Altstetten-Zürich, Kat. Nr. 4570:

Einfamilien-Wohnhaus am Rudenzweg 66 in Zürich 9, unter Nr. 1849 seit 1949 für Fr. 54 000 brandversichert, mit 142,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeiten und Anmerkungen lt. Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 54 000.

Unmittelbar vor dem Zuschlag sind Fr. 5000 in bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 5. April 1954 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Liegenschaft kann an folgenden Tagen besichtigt werden:

Donnerstag, den 8. April, 2-4 Uhr nachm.;

Donnerstag (Ganttag), den 22. April, 1½-2½ Uhr nachm.

Zürich 3, den 19. März 1954.

Konkursamt Wiedikon-Zürich,  
der a. o. Stellvertreter: Wohlwend.

**Kt. Bern** *Konkursamt Schwarzenburg* (671)  
*Einzige Liegenschaftssteigerung*

Im Konkursverfahren gegen Hans-Düscher Eduard, Kaufmann, Meyriez, Fahrradhandlung in Muntelier, wird Mittwoch, den 12. Mai 1954, 14 Uhr, im Restaurant «Bühl», Schwarzenburg, an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Wahlern Grundbuchblatt Nr. 3914

Eine Besetzung zu Wahlern, haltend:

4,28 Aren Hausplatz, Hofraum, Platz mit Wohnhaus Nr. 137 a für Fr. 23 800.— brandversichert.

Amtlicher Wert Fr. 21 890.—  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 18 000.—

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen ab 1. Mai 1954 während 10 Tagen im Bureau des Konkursamtes Schwarzenburg zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung an den Höchstbietenden erteilt wird.

Vor dem Zuschlag ist eine Sicherheit von Fr. 600.— zu leisten.

Schwarzenburg, den 23. März 1954.

Konkursamt Schwarzenburg: Rauber.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Frauenfeld* (673)  
*im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld*  
*Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung*

Für Rechnung der Konkursmasse Kühnlianlagen A.G., Frauenfeld, Badweg 9, gelangt am Mittwoch, den 21. April 1954, 14 Uhr, im Bureau der genannten Firma nachstehende Liegenschaft auf konkursrechtliche Steigerung: Parzelle Nr. 764 II, E. B. 746 Frauenfeld, 24 Aren 37,9 Quadratmeter Fabrikgebäude Nr. 96, assekuriert für Fr. 177 000.—, Oekonomiegebäude Nr. 883, assekuriert für Fr. 3500.—, Hof, Garten und Wege räumere Stammerau mit Zugehör im Werte von zirka Fr. 100 000.—.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 220 000.—.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 12 000.— zu leisten.

Im Anschluss an obige Steigerung wird im gleichen Lokal das gesamte der Kältefabrikation dienende Material und alle nicht zum Zugehör zählenden Werkzeuge sowie die Bureaueinrichtung bei genügendem Angebot en bloc versteigert; bei zu schwachem Angebot Einzelsteigerung am 24. April 1954 ab 9 Uhr.

Inventar zur Einsicht vorhanden.

Frauenfeld, den 17. März 1954.

Im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld:  
Betreibungsamt Frauenfeld.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Laufenburg* (663)

Schuldnerin:

Xander A.G., Frick, Apparate- und Maschinenbau, in Frick.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Laufenburg: 18. März 1954.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Carl Busch, dipl. Bücherexperte, Vizedirektor der Allgemeinen Treuhand A.G., in Basel, Aeschengraben 7/9.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen, Wert 18. März 1954, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte oder Eigentumsvorbehalte, dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Mai 1954, 15 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Frick.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud**

*Tribunal cantonal*

(660)

*Cour des poursuites et faillites, Lausanne*

*Recours contre homologation de concordat*

Les créanciers de Campiche André, à Lausanne, sont informés que la Cour des poursuites et faillites, autorité cantonale supérieure de concordat, siégeant au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique le 29 avril 1954, à 9 heures 15, sur le recours exercé par la Kredit- und Verwaltungsbank Zug A.G., à Zug, contre le prononcé rendu le 25 février 1954 par le président du Tribunal du district de Lausanne, homologuant le concordat présenté par André Campiche à ses créanciers.

Un délai au 30 mars 1954 est fixé au débiteur et aux autres créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire et, le cas échéant, pour produire des pièces nouvelles et présenter toutes autres explications. Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal.

Lausanne, le 17 mars 1954.

Le président de la Cour des poursuites et faillites:  
Châtenay.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Schwyz**

*Bezirksgericht March, Lachen*

(672)

Das Bezirksgericht der March hat den von Gloor Max, Autogarage, Buttikon, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 35% bestätigt und den Sachwalter RA. A. Kalchauer, Lachen, mit dem Vollzug beauftragt. Den Gläubigern von bestrittenen Forderungen wird Frist zur Klage i. S. von Art. 310 SchKG angesetzt werden.

Lachen, den 23. März 1954.

Das Bezirksgericht.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316\* bis 316\*)

(L.P. 316\* à 316\*)

**Kt. Zürich**

*Bezirksgericht Meilen*

(661)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Büchel Martin, vormals Weinhändler, in Stäfa (nunmehr in Bern).

Der Zwischenbericht des Liquidators (Paul Forrer, Erlenbach) und der Status auf 31. Dezember 1953 liegen den Gläubigern, Bürgen und Mitschuldner beim Bezirksgericht Meilen bis zum 15. April 1954 zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die aus dem Bericht ersichtlichen Massnahmen und Unterlassungen des Liquidators und des Gläubigerrats sind spätestens bis zum 25. April 1954 den Beschwerdeinstanzen (Art. 316 e SchKG) einzureichen.

Meilen, den 19. März 1954.

Bezirksgericht Meilen.

**Kt. Bern**

*Richteramt Interlaken*

(664)

Verhandlung über einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Der Freiwillige Hilfsverein in Beatenberg, mit Sitz in Beatenberg, beantragt Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.

Termin zum Entscheid über dieses Begehren wird bestimmt auf Samstag, den 3. April 1954, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich vor dem Termin oder mündlich an der Verhandlung selbst anbringen.

Interlaken, den 22. März 1954.

Der Gerichtspräsident I:  
Strebelt.

**Ct. de Vaud**

*Arrondissement de Nyon*

(665)

*Homologation de concordat par abandon d'actif*

Débitrice: Ricor S.A., route de Nyon, Nyon.

Date du prononcé d'homologation: 11 mars 1954.

Délai pour les productions, revendications, des créanciers non intervenus dans la procédure concordataire: 24 avril 1954.

Commission de liquidation: M. M. Pelichet, av., Rubin Louis, ag. d'aff. br., Isaac Marcel, agent B.C.V., Dupuis Ed., préposé aux faillites, tous à Nyon.

Commission des créanciers: M. Ch. Delapierre, receveur, Nyon, M. J. P. Brunet, à Genève.

Nyon, le 22 mars 1954.

Le préposé aux faillites: E. Dupuis.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

19. März 1954.

Investa Bau- und Immobilien AG, Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. März 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Umbau von Liegenschaften, den Erwerb, den Verkauf, die Verwaltung, Vermittlung und Finanzierung von Grundstücken sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmen und Durchführung aller Rechtsgeschäfte, welche damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift Remo Augustoni, von und in Winterthur, Präsident, und Ernst Ritter, von Uster, in Rickenbach (Zürich), Delegierter. Geschäftsdomicil: Technikumstrasse 84 in Winterthur 1.

19. März 1954. Schrauben usw.

**Ribe A.G.**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. März 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Artikeln der Metallbranche, insbesondere Schrauben, und die Übernahme technischer Vertretungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Eichenberger, von Beinwil am See (Aargau), in Winterthur. Einzelprokura ist erteilt an Robert Wüest, von Lupfig (Aargau), in Winterthur. Geschäftsdomizil: Lindstrasse 38, in Winterthur 1 (bei Hans Eichenberger).

19. März 1954. Elektrische Apparate.

**Begra-Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Begra-Aktiengesellschaft», mit Sitz in Vaduz, eingetragen im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein seit dem 9. März 1954, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 16. Februar 1954. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von elektrischen Apparaten im Auslande und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 10 000. Es zerfällt in 20 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 5000 liberiert. Die Gesellschaft hat Büromöbel, acht Waschmaschinen und zehn Friteusen zum Preise von zusammen Fr. 5000 erworben, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden ist. Publikationsorgan ist das «Liechtensteiner Volksblatt». Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern; gegenwärtig aus: Dr. Leonhard Ringwald, von Basel, in Binningen (Basel-Landschaft), als Präsident; Vincent Grabowsky, deutscher Staatsangehöriger, in Lausen (Basel-Landschaft), als Sekretär, und Hans Rudolf Beck, von Langendorf (Sollothurn), in Zürich, als weiteres Mitglied. Dr. Leonhard Ringwald und Vincent Grabowsky führen Einzelunterschrift. Hans Rudolf Beck führt als Direktor der Zweigniederlassung Kollektivunterschrift mit Dr. Leonhard Ringwald oder mit Vincent Grabowsky. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 3 in Zürich 7.

19. März 1954.

**Weinhandlung Hug A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1974). Hermann W. Hug und Hans P. Gerber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Emil Wehrli ist ebenfalls erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. März 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Weinhandlung Hug A.G. in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Kaspar Rickenbacher, von Moutathal (Schwyz), in Ingenbohl (Schwyz). Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 69 in Zürich 6 (bei der Immobilien-Gesellschaft Walche AG.).

19. März 1954. Velos, Motorräder usw.

**A. Schneider Zürich A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 74). Die Generalversammlung vom 26. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Engros- und Einzelhandel mit Velos, Motorrädern und Automobilen und deren Zubehörsachen sowie die Übernahme von Vertretungen auf diesem Gebiete. Neues Geschäftsdomizil: Bäckerstrasse 36 in Zürich 4.

19. März 1954. Eier, Lebensmittel usw.

**Heizmann & Cie. AG.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 639), Eier, Eiprodukte und Lebensmittel aller Art usw. Gilberte Heizmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Franziskus Klingbacher ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift.

19. März 1954.

**Neue Zürcher Kredit-Gesellschaft A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3422). Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Rolf Bucher, von und in Zürich. Ernst Bucher ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

19. März 1954. Lithographie usw.

**Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 230), Werkstätten für Lithographie usw. Die Prokura von Arthur Loosli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Gretener, von Mellingen (Aargau) und Hünenberg (Zug), in Zürich.

19. März 1954.

**Spielzeug A.-G. (Jonets S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1953, Seite 2782), Spielwaren, Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Zaugg, von Trub (Bern), in Zürich.

19. März 1954.

**Färberei Weidmann Aktiengesellschaft (Tintoria Weidmann Società Anonima) (Teinturerie Weidmann Société Anonyme) (Weidmann Dyeing Co. Limited)**, in Thalwil (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1948, Seite 2170). Die Prokura von Ernst Pfister ist erloschen.

19. März 1954. Erdbaumechanik usw.

**Solexperts A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3063), Durchführung von Projekten betreffend Erdbaumechanik usw. Die Unterschrift von Walter Schaad ist erloschen.

19. März 1954.

**Pension Waffenplatz A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 2), Betrieb einer Pension usw. Neues Geschäftsdomizil: Kyburgstrasse 28 in Zürich 10 (bei Hans Häusler).

19. März 1954. Elektronische Geräte usw.

**Megex-Zürich G.m.b.H.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1952, Seite 706), Import von elektronischen Geräten usw. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 588 in Zürich 9.

19. März 1954. Malergeschäft.

**Ernst Rosser & Co.**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Ernst Rosser, von Frutigen und Zürich, in Zürich 11, und Friedrich Rosser, von Frutigen und Zürich, in Effretikon, Gemeinde Illnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Malergeschäft. Wallisellenstrasse 365.

19. März 1954. Textilien.

**Bäume & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 758). Textilagentur. Der Gesellschafter Silvain Bollag ist ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 30. April 1953 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Der Gesellschafter Otto Bäume ist jetzt unbeschränkt haftender Gesellschafter. Neu ist als Kommanditär eingetreten mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 Oscar Etterlin, von Muri (Aargau), in Zürich.

19. März 1954. Textilien.

**Bollag & Bäume**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 814). Textilagentur. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. März 1954. Stahl.

**Hertsch & Cie., Nachf. Max Markwalder**, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1953, Seite 2974), Stahlgrosshandlung. Der Prokurist Heinrich Illi wohnt in Zollikon.

19. März 1954. Kurzwaren, Schaustellerartikel.

**Frau E. Graf-Keller**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Elsa Graf geb. Keller, von Schaffhausen, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Karl Graf, von Schaffhausen, in Zürich. Handel en gros mit Kurzwaren und Schausteller-Artikeln. Zentralstrasse 63.

19. März 1954. Technische Neuheiten, Bilder.

**H. Dreifus**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Harry Dreifus, von Zürich, in Zürich 11. Vertrieb von technischen Neuheiten und Bildern. Schwamendingenstrasse 30.

19. März 1954. Krawatten.

**Hans Giger-Hunziker**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Giger-Hunziker, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Lina Giger geb. Hunziker, von Nesslau (St. Gallen), in Zürich. Krawattenfabrikation. Rotachstrasse 31.

19. März 1954.

**Jancheverschlauchungskorporation Steinenbachthal**, in Turbenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950, Seite 1929). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1954 hat diese Genossenschaft auf die Eintragung im Handelsregister verzichtet. Da diese Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und keine Schulden hat, wird sie im Handelsregister gelöscht.

19. März 1954. Versicherungsberatung usw.

**Solidaria**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1952, Seite 3017), Beratung der Mitglieder in Versicherungs- und Finanzfragen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Februar 1954 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1954. Grundstücke usw.

**Spremo A.G.**, bisher in Kilchberg (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1917), Ueberbauung von Grundstücken usw. Die Generalversammlung vom 19. Januar 1954 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Geschäftsdomizil: Fellenbergstrasse 283, in Zürich 9.

20. März 1954. Lebensmittel, Mercerie.

**G. Bollini's Erben**, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1933, Seite 2041). Lebensmittel, Delikatessen, Mercerie. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Marie Bollini aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Tamara Bollini, italienische Staatsangehörige, in Horgen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **T. Bollini**.

20. März 1954. Kohlen usw.

**Hans Rosenberger-Huber**, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952, Seite 770), Kohlenhandlung usw. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Kohlenhandlung, Import von und Handel mit Heizöl, Dieselöl und Benzin, Autotransporte (Sachen). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Hasler, von Madiswil (Bern), in Kloten, und Karl Plattner, von Winterthur und Thuis, in Winterthur. Neues Geschäftsdomizil: Röschbachstrasse 49.

20. März 1954.

**B. Spatz, Spielwaren**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Benjamin Spatz, von Zürich, in Zürich 4. Handel en gros mit Spielwaren und Bazarartikeln. Forchstrasse 163.

20. März 1954. Gewebe.

**A. Levy Söhne**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1947, Seite 1023), Handel en gros mit Geweben. Neues Geschäftsdomizil: Zeughausstrasse 55, in Zürich 4.

20. März 1954.

**Genossenschaft Stadion Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1954, Seite 142). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. März 1954. Fahrzeuge usw.

**Belmot A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1953, Seite 1889), Handel mit Fahrzeugen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 22. Februar 1954 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

22. März 1954. Mode-, Reise- und Sportartikel.

**Modart S.A.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2550), Fabrikation, Kauf, Verkauf, Import und Export von Mode-, Reise- und Sportartikeln usw. Max Biekel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marcel Springer, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

22. März 1954.

**Reformhaus Müller A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1948, Seite 2506). Die Prokura von Hans Künzler ist erloschen. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Otto Hasler, von Lachen (Schwyz), in Wetzikon (Zürich).

22. März 1954.

**Landw. Genossenschaft Humlikon**, in Humlikon (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1942, Seite 1690). Gottfried Meisterhans ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Jakob Knöpfli, von und in Humlikon. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

22. März 1954.

**Schweizerischer Bankverein**, Geschäftsitz in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 510), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Marc Spitzer ist erloschen.



22. März 1954.

**Konsumverein Winterthur (KW.)**, in Winterthur, Genossenschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2106). Die Prokura von Harry Baldinger ist erloschen.

22. März 1954.

**Technochemie A.G. Maschinenaufbau**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1953, Seite 170). Georg de Puoz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Vaglio (Tessin).

22. März 1954. Technische Neuheiten usw.

**Technical-Progress SA.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 640). Handelsgeschäfte aller Art, Entwicklung technischer Neuheiten usw. Georg de Puoz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Vaglio (Tessin). Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Börsenstrasse 21 in Zürich 1, nun an eigener Adresse.

22. März 1954. Zigarettens usw.

**YALTA A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 429). Zigarettensfabrikation usw. Georg de Puoz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Vaglio (Tessin). Neues Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 21 in Zürich 1 (bei der Technical-Progress SA.).

22. März 1954. Optische und technische Artikel.

**O. & Th. Haggenmacher**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1982). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Oskar Haggenmacher aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Thomas Haggenmacher, von Winterthur, nun in Zürich 9, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Th. Haggenmacher**. Geschäftsbereich: Vertrieb optischer und technischer Artikel und Uebernahme von Vertretungen aller Art. Altstetterstrasse 155.

22. März 1954. Haushaltsartikel.

**Ernst Stapfer & Co.**, in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1949, Seite 1278). Vertretungen in Haushaltsartikeln. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. März 1954. Textilien.

**F. M. Böhm**, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1942, Seite 229). Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 1. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Textilien, insbesondere mit Kaschmir-Pullovern und Van Heusen-Herren-Hemden.

22. März 1954. Hemden, Krawatten, Bonneterie.

**A. Brailard**, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1943, Seite 295). Hemden- und Krawattenfabrikation, Bonneterie. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Chemiserie Brailard», in Zürich, erloschen.

22. März 1954.

**Chemiserie Brailard**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Simonne-Susanne Brailard-Spinardi, von Gorgier (Neuenburg), in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Brailard», in Zürich, übernommen. Hemden- und Krawattenfabrikation; Bonneterie. Limmatquai 78.

22. März 1954. Textilien.

**Arthur Lucas**, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Arthur Lucas, britischer Staatsangehöriger, in Zollikon (Zürich). Vertretungen in Textilwaren. Oescherstrasse 7.

22. März 1954. Hoch- und Tiefbau.

**Kurt Walti**, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Kurt Walti, von Seon (Aargau), in Thalwil (Zürich). Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Glärnischstrasse 14.

22. März 1954. Lederwaren.

**Richard Fink**, in Zürich (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940). Lederwaren aller Art. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Seilergraben 27.

22. März 1954. Kosmetische Produkte usw.

**Xaver Huber**, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3121). Handel mit Textilien. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten.

22. März 1954. Konditoreihilfsstoffe.

**F. H. Seheller**, in Kilchberg (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1182). Konditoreihilfsstoffe. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 44.

22. März 1954.

**Bau- und Siedlungsgenossenschaft Wettingen**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1952, Seite 566). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. Februar 1954 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Trachselwald

19. März 1954. Hotel.

**F. Graber**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Fritz Graber, von Rohrbachgraben, in Huttwil. Betrieb des Hotels «Mohren».

19. März 1954. Hufbeschlag, Wagenbau, Kunstschmiede.

**E. Joss-Liechti**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Ernst Joss allié Liechti, von Arni bei Biglen, in Huttwil. Hufbeschlag, Wagenbau, Kunstschmiedearbeiten.

19. März 1954. Möbel usw.

**Fritz Nyffeler-Laubscher**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Fritz Nyffeler-Laubscher, von und in Huttwil. Möbel- und Innenausbau.

19. März 1954. Feinbäckerei, Konditorei.

**R. Sommer**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Sommer, von Sumiswald, in Huttwil. Feinbäckerei und Konditorei.

19. März 1954. Tea-room, Konditorei.

**Hans Thönen**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Hans Thönen, von Reutigen, in Huttwil. Tea-room, Konditorei.

19. März 1954. Restaurant.

**Hans Wüthrich**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Hans Wüthrich, von Mühleberg, in Huttwil. Betrieb des Restaurants «Stadthaus».

### Lucern — Lucerne — Lucerna

19. März 1954. Uhren, Bijouterie usw.

**Gustav Braxmaier**, in Schüpfheim, Uhren, Bijouterie usw. (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1925, Seite 530). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Hugo Braxmaier», in Schüpfheim.

19. März 1954. Uhren, Gold- und Silberwaren.

**Hugo Braxmaier**, in Schüpfheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hugo Braxmaier, von und in Schüpfheim. Er hat auf den 1. Januar 1954 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gustav Braxmaier», in Schüpfheim, übernommen. Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren sowie optischen Artikeln.

19. März 1954. Baumwollgarne usw.

**Arthur Jaggi**, in Luzern, Baumwollgarne usw. (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1987). Am 27. Januar 1954 wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet, jedoch mit Verfügung vom 3. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht mehr besteht, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1954. Elektrothermische Apparate usw.

**Reuss A.G., Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrothermische Apparate usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 227). Laut öffentlicher Urkunde vom 12. November 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst; sie wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

19. März 1954. Futtermittel.

**K. Voek**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Kurt Voek, von Wohlen (Aargau), in Luzern. Futtermittel en gros. Zihlmatweg 17.

### Uri — Uri — Uri

6. März 1954.

**Ferienhausgenossenschaft des VCGU**, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb eines Ferienhauses oder die Beteiligung an solchen, um auf diese Weise den Genossenschaftlern, vorab den Arbeiterfamilien, billige Ferien zu ermöglichen. Die Statuten datieren vom 27. Juni 1953. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Publikationen erscheinen im «Amtsblatt des Kantons Uri» sowie im Textteil der Zeitungen der dem VCGU angeschlossenen Gewerkschaften, und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Präsident ist Werner Kälin, von Muotathal, in Altdorf; Aktuar: Franz Nembrini, von Russo (Tessin), in Altdorf; Kassier: Hans Marty, von Bürglen (Uri), in Altdorf. Die Genossenschaft wird durch die Kollektivunterschrift zu zweien, des Präsidenten, des Aktuars und des Kassiers vertreten. Domizil beim Präsidenten «Pro Familia».

### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

22. März 1954. Zimmerei, Sägewerk, Holzhandel.

**Franz Rohrer & Cie.**, in Sachseln. Franz Rohrer und Josef Rohrer, beide von und in Sachseln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen hat. Zimmerei, Sägewerk und Holzhandlung. Franz Rohrer führt allein die Unterschrift. Ewil.

### Zug — Zug — Zugo

Berichtigung.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.** (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 692). Der Sitz der Zweigniederlassung befindet sich in Cham, nicht in Zug.

11. März 1954.

**Transport-Gemeinschaft Zug**, in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist, für eine Ordnung im Sachtransport-Nahverkehr, insbesondere für Bauverfahren, zu sorgen. Die Statuten datieren vom 26. Februar 1954. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Schweizer-Auto-Verkehr» und, soweit das Gesetz es verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Dr. Carl Rüttimann, von und in Zug, Präsident und Geschäftsführer; Klemenz Elsener, von Menzingen, in Zug, ist Vizepräsident. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Artherstrasse 6 (beim Präsidenten).

19. März 1954. Technische Geräte.

**Porsche System Engineering Ltd.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. März 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Herstellung und Verwertung von technischen Geräten auf dem Gebiete der Kraftübertragung. Sie kann sich an industriellen und kommerziellen Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. G. Siegfried Abt, von Bünz (Aargau) und Zürich, Präsident; Rolf Waldmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates; Fritz Guggisberg, von Belp (Bern), in Zollikon (Zürich). Dr. G. Siegfried Abt und Rolf Waldmann zeichnen kollektiv.

20. März 1954.

**Röllin, Musikhaus und -Schule**, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Karl Röllin, von Neuheim, in Zug. Handel mit Musikinstrumenten, Musikalien; Musikschule. Zeughausgasse 6.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. März 1954. Bijouteriewaren.

**G. Scherrer-Wenk A.G.**, in Basel. Handel mit Bijouteriewaren usw. (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 192). Die Prokuristin Gertrud Scherrer-Wenk ist nun Bürgerin von Kirchberg (St. Gallen). Neues Domizil: Schneidergasse 27.

18. März 1954.

**Jüdische Genossenschafts-Metzgerei (Boulerie Coopérative Juive)**, in Basel. Genossenschaft (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951, Seite 1934). Aus der Verwaltung sind der Sekretär Marcus Solberg-Hausdorff und der Kassier Berthold Bloch-Rieser ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Abraham Schwarz, als Sekretär, und Albert Wasserstrom, als Kassier, beide von und in Basel. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Otto Weil-Dreyfuss und zum Vizepräsidenten der bisherige Präsident Alfred Bodenheimer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

18. März 1954. Gipsergeschäft.

**N. Schmidlin-Wanger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Norbert Schmidlin-Wanger, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäfts von J. Schmidlin-Buser, in Basel, übernommen. Gipsergeschäft. Leimenstrasse 39.

18. März 1954.

**Basler Hypothekar-Bürgerschaftsgenossenschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 971). In der Delegiertenversammlung vom 1. März 1954 wurden die Statuten geändert. Die Verwaltung besteht nun aus 5—7 Mitgliedern und 2—3 Suppleanten. Aus der Verwaltung sind der Präsident Carl Keuerleber-Binkert, der Vizepräsident Eugen Huber-Ender und August Künzel-Walser ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige des Walter Kirchhofer-Ratz, der als Suppleant weiterhin in der Verwaltung verbleibt, sind erloschen. Präsident ist nun Dr. Albert Matter-Garni und Vizepräsident Hermann Goepfert-Gross. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Hans Speich-Bühlmann, von Biltlen, und Eduard Seeger-Gross, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

19. März 1954. Wohnungen.

**Vita-Sana (Gesundes Leben) (Vie-Saine)**, in Basel, Beschaffung einwandfreier Wohnungen usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1067). Genossenschaft. Die Firma hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 231) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1954. Oel-Regeneration.

**Dr. U. Zimmermann**, in Basel, Oel-Regeneration (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1953, Seite 674). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 9. Februar 1954 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

19. März 1954.

**Société Anonyme Le Kiosque (Kiosk A.G.) (Società Anonima il Chiosco)**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1953, Seite 1409), mit Hauptsitz in Bern. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident und Delegierte Jules Samuel Payot infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: zum Präsidenten und Delegierten der bisherige Vizepräsident Franz E. Werenfels, und zum neuen Vizepräsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates Marc Payot, von Corcelles-près Concise (Waadt), in St-Prex (Waadt). Beide zeichnen zu zweien.

19. März 1954. Pissoirreinigungen.

**Treuter-Naegelin**, in Basel, Uebernahme von Pissoirreinigungen (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1943, Seite 2559). Der Inhaber wohnt nun in Sitten. Neues Domizil: Habsburgerstrasse 10 (bei Banner).

19. März 1954. Bedürfnisanstalten usw.

**Treuter Aktiengesellschaft (Treuter Société Anonyme)**, bisher in Sitten (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1948, Seite 3261). In der Generalversammlung vom 6. Februar 1954 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Installation und den Unterhalt von öffentlichen Bedürfnisanstalten sowie die Fabrikation und den Verkauf von chemisch-technischen Produkten für diese Installationen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. November 1948. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1—5 Mitgliedern gehört an Alfred Treuter, von Basel, in Sitten; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Habsburgerstrasse 10 (bei Fritz Banner).

19. März 1954.

**Immobilien A.G. zum Römer**, in Basel, Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung der Liegenschaft Steinvorstadt 26 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1055). Prokura wurde erteilt an Willy Müller, von Thun, in Zürich; er zeichnet zu zweien.

19. März 1954. Waren aller Art.

**INTREAL A.G. Import-Export-Service**, in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1388). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Flösser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Theodor Bopp-Schönenberger, von und in Basel, als Präsident; Friedrich Probst-Hürzeler, von Finsterhennen, in Kastanienbaum, und Fritz Weber, von Golaten, in Basel; sie zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an Rolf Flösser-Anders, von und in Basel; er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsratspräsidenten. Neues Domizil: Austrasse 16.

20. März 1954.

**Cigarrenhaus zum Barfüsser A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1943, Seite 403). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Jean Aichele ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Robert Parpan-Werder, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

20. März 1954.

**Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2747). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1954, Seite 709), und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. März 1954. Damenwäsche.

**Claire Oeschger**, in Muttlenz, Damenwäschefabrikation (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1952, Seite 607). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. März 1954. Zifferblätter.

**Wanda Wandfluh, Nachf. v. E. & W. Wandfluh**, in Waldenburg, Zifferblattfabrikation (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1929, Seite 2233). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

19. März 1954. Wolle, Bonneterie.

**Frau M. Kiefer-Fabig**, bisher in Langenbruck, Wollspezialgeschäft, Bonneterie (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2625). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Gelterkinden verlegt, wo die Firmainhaberin nun auch wohnt. Rössligasse 23.

19. März 1954.

**Masearin Keramik A.G.**, in Muttlenz, Fabrikation und Vertrieb von Keramikartikeln usw. (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 968). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Dezember 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft kann aber wegen Einspruchs der eidgenössischen und der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

19. März 1954. Mobilien, Immobilien.

**Familie Reize A.G.**, in Muttlenz, Durchführung sämtlicher Geschäfte des Mobilien- und Immobilienverkehrs usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1947, Seite 1256). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gestrichen.

19. März 1954.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Therwil (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 305), mit Hauptsitz in Bern. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Bernhard Hammer ist nun auch dessen Delegierter. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. März 1954. Chemisch-technische Produkte.

**F. Gerber**, in Thayngen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Gerber, von Röttenbach i. E. (Bern), in Thayngen. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Oberbild 616.

20. März 1954. Landwirtschaftliche Geräte, Werkzeuge usw.

**Karl Regli, z. Schöneck**, in Hallau, Handel mit landwirtschaftlichen Geräten, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1934, Seite 235). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Karl Regli», in Hallau, erloschen.

20. März 1954. Landwirtschaftl. Geräte, Werkzeuge, Kolonialwaren usw.

**Karl Regli**, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Karl Regli, z. Schöneck», in Hallau, übernimmt, ist Karl Adolf Regli, von und in Hallau. Handel mit landwirtschaftlichen Geräten, Werkzeugen, Haushaltsartikeln und Kolonialwaren. «Zum Schöneck».

20. März 1954. Weinbau, Weinhandel.

**Gehr. Regli**, in Hallau, Weinbau und Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1932, Seite 354). Karl Adolf Regli, Sohn, von und in Hallau, ist an Stelle seines verstorbenen Vaters Karl Regli in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma lautet nun **P. & K. Regli**.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. März 1954. Metzgerei, Wursterei.

**E. Brönnimann & Sohn**, in Jona, Metzgerei und Wursterei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1942, Seite 1075). Der Gesellschafter Ernst Brönnimann-Lüönd heisst infolge Wiederverheiratung Brönnimann-Müller. Zwischen ihm und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung.

19. März 1954. Musik- und elektrische Apparate, Lichtreklamen.

**Boesch & Co.**, in Ebnat, Handel mit Musik- und elektrischen Apparaten sowie Vertrieb von Lichtreklamen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 241). Einzelprokura wurde erteilt an Albert Kolp, von Ebnat (St. Gallen), in St. Gallen.

19. März 1954. Früchte, Gemüse, Kolonialwaren usw.

**Joh. Egger-Coray & Co.**, in Bad Ragaz, Handel mit Früchten und Gemüse en gros, Kolonialwaren, Comestibles, Delikatessen, Handelsgärtnerei, Dörranlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1953, Seite 1995). Die Kommanditäre Max Egger und Bartholome Marti sind am 1. Juni 1953 ausgeschieden. Ihre Kommanditen von Fr. 5000 und Fr. 1000 sind erloschen.

19. März 1954.

**Darlehenskasse Tübach**, in Tübach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2531). Karl Weibel, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Fritz Höhener, von Thal (St. Gallen), in Tübach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

19. März 1954.

**Käsergenossenschaft Engelburg**, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1950, Seite 2255). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 21. Oktober 1952 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen bleiben davon unberührt.

19. März 1954. Chemische Produkte.

**Ferdinand Strässle**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Ferdinand Strässle, von und in Kirchberg. Handel mit chemischen Spezialitäten. Schalkhausen.

20. März 1954.

**Weherei Ebnat A.G.**, in Ebnat (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2551). Paul Aemisegger-Hoffmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Bernhard Trudel-Stüssy, von Männedorf (Zürich), in Feldmeilen (Zürich). Er führt die Unterschrift nicht.

20. März 1954. Buchhaltungen, Treuhandbureau.

**Alois Mauehle**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Alois Mauehle-Ledergerber, von St. Gallen, in Gossau (St. Gallen). Buchhaltungs- und Treuhandbureau. Stadtbühlpark.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

19 mars 1954.

**Société de laiterie de Mutruux, à Mutruux**, société coopérative (FOSC. du 2 octobre 1951, N° 230, page 2443). Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1952, cette société a pris acte de la démission de Henri Fardel, secrétaire, qui est radié, et dont la signature est éteinte, et a nommé en son lieu et place comme secrétaire: Maurice Banderet, fils, de et à Mutruux. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

19 mars 1954. Vins.

**Franvin S.A.**, à Lausanne, vins (FOSC. du 12 mars 1954, page 663). Marie-Louise Perisset, de Vauderens (Fribourg), à Romont (Fribourg), est nommée directrice avec signature collective avec l'administratrice Mireille Lewy, inscrite.

19 mars 1954. Immeubles.

**S.I. de la Roche A. à Renens**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1954, page 549). Le capital est actuellement entièrement libéré.

19 mars 1954.

**Union de Banques Suisses, succursale à Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1954, page 31), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs du directeur Adolphe Lehnen, de l'inspecteur Jean Huguenin et des fondés de pouvoirs Francis Ray et Edouard Simon sont éteints.

20 mars 1954. Immeubles.

**Fantaisie S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 septembre 1951, page 2292). L'administrateur Pierre de Rham est actuellement domicilié à St-Sulpice (Vaud).

20 mars 1954.

Les Tissus Nouveaux S.A., à Prilly (FOSC. du 25 juin 1938). La signature de l'administrateur Henri Chenaud, décédé, est radiée. Le conseil est composé de Jacques André, président et délégué; Alexandre Fischer, nommé secrétaire (les deux inscrits), et François Burrus, de Boncourt, à Genève. Les administrateurs signent individuellement.

20 mars 1954. Machines et appareils de caves.

Samuel Héritier, à Lausanne, machines et appareils de caves (FOSC. du 22 juillet 1953, page 1798). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

20 mars 1954.

Constructions, Travaux publics, Routes S.A. CTPR, à Lausanne (FOSC. du 19 juin 1947, page 1666). Les bureaux sont transférés: place St-François 5 (étude des notaires Verrey et Pache).

20 mars 1954. Nouveautés.

Bonnard et Cie, Société Anonyme, à Lausanne, commerce de nouveautés (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1932). La procuration conférée à Henri Kelrli est radiée.

20 mars 1954.

Société Foncière de Vidy A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 février 1951, page 463). La signature de l'administrateur René Oguey, démissionnaire, est radiée. Henri Rochat, de L'Abbaye, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Lausanne, avenue de Beaulieu 28 (chez l'administrateur).

20 mars 1954. Tissus, articles divers.

R. Donzallaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Donzallaz, de Villarboud (Fribourg), à Lausanne. Commerce et représentation de tissus en tous genres, d'articles et de marchandises de diverse nature. Avenue des Figueurs 37.

*Bureau de Morges*

19 mars 1954. Boucherie, etc.

Hans Brauen, à Morges, boucherie, charcuterie (FOSC. du 11 février 1953, N° 33, page 338). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 mars 1954.

Société immobilière de la rue des Fossés A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 19 mars 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et l'exploitation de tous immeubles. La société acquiert pour le prix de 195 000 fr. de Charles Bercher, à Morges, un bien-fonds d'une surface de 611 m<sup>2</sup>, situé sur le territoire de la commune de Morges, au lieu dit «A Morges», désigné au cadastre sous article 322. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Roger Adatte, de Charmoille (Berne), à Lausanne, a été nommé seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de Lausanne 33, chez Ami et Louis Rattaz, notaires.

*Bureau de Moudon*

20 mars 1954. Denrées coloniales, etc.

David Cherpillod, successeur d'Alphonse Desmentles, à Moudon, denrées coloniales, débit de sel (FOSC. du 2 novembre 1949, page 2849). Par jugement du 11 mars 1954, le président du Tribunal du district de Moudon a déclaré le titulaire en état de faillite.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

19 mars 1954. Restaurant.

Heinrich Bänninger, à Boudry. Le chef de la maison est Heinrich Bänninger, de Embrach (Zurich), à Boudry. Exploitation du café-restaurant du Château. Route de Grandson 2.

20 mars 1954.

Fédération laitière neuchâteloise, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société coopérative (FOSC. du 19 mars 1951, N° 65, page 696). Jean-Pierre Belser, de Kienberg (Soleure), à Pesieux, a été nommé gérant-secrétaire en remplacement d'Albert Estoppey, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux dir président, du vice-président (déjà inscrits) ou du gérant-secrétaire.

20 mars 1954. Epicerie, etc.

Roger Bulliard, à Boudry. Le chef de la maison est Roger Bulliard, de Matran (Fribourg), à Boudry. Commerce d'épicerie, primeurs. Rue Louis-Favre 21.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

16 mars 1954. Horlogerie.

Maurice Pedretti et fils, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 30 septembre 1952, N° 229). Maurice Pedretti est décédé. La société est dissoute dès le 31 décembre 1953. L'actif et le passif sont repris dès cette date par «Pedretti Fils», à La Chaux-de-Fonds, inscrit ci-dessous. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

16 mars 1954. Horlogerie.

Pedretti Fils, à La Chaux-de-Fonds. Le titulaire est Gérard Pedretti, fils de Maurice, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds. Il a repris, dès le 31 décembre 1953, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Maurice Pedretti et fils», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue de la Serre 103.

*Genève — Genève — Ginevra.*

18 mars 1954. Horlogerie-bijouterie.

J. Suter, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Daniel Suter, de et à Genève. Commerce d'horlogerie-bijouterie. Rue des Pâquis 7.

18 mars 1954. Produits chimiques industriels.

Félix Ducommun, à Lancy (FOSC. du 12 juillet 1951, page 1732). La maison remet une partie de son entreprise soit: fabrication, importation, exportation et commerce de bijouterie; elle continue son activité avec la fabrication, l'importation, l'exportation et le commerce de produits chimiques industriels et d'articles similaires. Route du Grand-Lancy 124.

18 mars 1954. Bijouterie et petite mécanique.

«Debova», F. Jacot, à Genève. Le chef de la maison est Fernand Jacot, du Locle et La Chaux-du-Milieu (Neuchâtel), à Genève. Fabrication, importation, exportation et commerce de bijouterie et de petite mécanique. Rue de Carouge N° 48 bis.

18 mars 1954.

Société Générale pour l'Industrie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1953, page 3006). André Kœchlin, de Zurich, à Genève, a été nommé directeur. Alfred-Henri Esselborn (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur. Jean-Conrad Ott, de Zurich, à Chêne-Bougeries, et Fernand Dominici, secrétaire général, de Genève, à Cologny, ont été nommés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux du président honoraire, des administrateurs membres du comité de direction, des directeurs, ou par la signature collective de l'un d'eux avec celle d'un sous-directeur ou d'un fondé de pouvoir.

18 mars 1954.

Cerele ouvrier international (Internationaler Arbeiter-Verein), à Genève, association (FOSC. du 4 décembre 1950, page 3110). Nouvelle adresse: avenue Gallatin 10 (chez Conrad-Albert Maier).

18 mars 1954.

Union Compagnonnique de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 13 mai 1953, page 1173). Auguste Rigaud, de Choulex, à Genève, membre de l'administration (inscrit), a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux. La signature de Albert Hausler, ancien secrétaire, est radiée.

18 mars 1954. Bois, etc.

Erie Bourquin et Cie, à Genève, importation, exportation et commerce de bois et articles s'y rattachant, société en commandite (FOSC. du 10 novembre 1953, page 2703). Bureau actuel: rue de Cornavin 3-5.

18 mars 1954. Brevets pour traitement de l'aluminium.

Vernal S.A., à Genève (FOSC. du 30 décembre 1953, page 3187). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mars 1954, la société a décidé de modifier son but qui sera dorénavant la vente et l'achat de brevets et de licences de brevets concernant divers procédés et notamment les procédés Alumilite et Alupol (traitement de l'aluminium). La société s'occupe aussi de représentations, ainsi que de l'achat et de la vente d'appareils et de produits divers. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 mars 1954. Marchandises diverses.

Farep S. à r. l., précédemment à Lausanne (FOSC. du 13 mars 1953, page 596). Henri Rosset, associé et gérant, est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Sa part de 19 000 fr. a été transférée, à concurrence de 4000 fr. à sa veuve Ingrid Rosset, née Dransfeld, du Locle (Neuchâtel), aux Geneveys sur Coffrane (Neuchâtel), déjà associée, dont la part jusqu'ici de 1000 fr. est portée à 5000 fr., et à concurrence de 15 000 fr. à sa fille Erica Rosset, du Locle (Neuchâtel), aux Geneveys sur Coffrane (Neuchâtel), qui devient associée. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 19 février 1954, la société a décidé de transférer son siège à Genève. La société a pour but la conclusion d'affaires commerciales tant en Suisse qu'à l'étranger, la représentation, l'achat et la vente ou l'échange de produits ou marchandises de diverse nature, l'exploitation de tous brevets, licences ou autres titres de représentation, l'importation ou l'exportation de produits bruts ou manufacturés. Elle peut assumer des participations à des entreprises en Suisse et à l'étranger. Les statuts du 1<sup>er</sup> février 1952 ont été modifiés le 19 février 1954. Le capital social est de 20 000 fr., divisé en deux parts sociales, l'une de 5000 fr. propriété de veuve Ingrid Rosset née Dransfeld, et l'autre de 15 000 fr. propriété d'Erica Rosset, associées sus-qualifiées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. James Rosset, de La Chaux (Vaud) et du Locle (Neuchâtel), à Genève, a été nommé seul gérant, avec signature individuelle. Bureaux: avenue de Champel 18.

19 mars 1954. Spiritueux, etc.

J. Challier, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Albert Challier, de nationalité française, à Genève. Commerce et représentation de spiritueux, sirops et produits de diverses natures. Rue de Monchoisy 68.

19 mars 1954. Fournitures pour véhicules à moteur.

H. Pfeiffer, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Frédéric Pfeiffer, de La Chaux-de-Fonds, à Genève. Achat et vente de toutes fournitures concernant les véhicules à moteur. Rue Muller-Brun 4.

19 mars 1954. Serrurerie, machines agricoles.

R. Sonnaillon, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Paul Sonnaillon, de et à Genève, séparé de biens de Lucienne-Fernande née Zahler. Entreprise de serrurerie et construction de machines agricoles. Bureau: rue de l'Ecole de Médecine 14. Atelier: chemin des Mèlèzes 5.

19 mars 1954. Société immobilière.

Caqal S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 25 août 1953, page 2049). Nouvelle adresse: rue du Port 11 (bureau de R. L. Beauverd, expert-comptable).

19 mars 1954. Objets récréatifs, etc.

Belyno S.A., à Genève, tous objets récréatifs et éducatifs, etc. (FOSC. du 15 juin 1946, page 1800). Locaux actuels: rue de la Flèche 6.

19 mars 1954. Articles d'optique.

Edgie S.A., à Genève, tous articles d'optique (FOSC. du 15 juin 1946, page 1801). Locaux actuels: rue de la Flèche 6.

19 mars 1954.

Société Immobilière Athenaeum, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, l'exploitation et la location d'immeubles dans le canton de Genève et toutes opérations s'y rattachant. Elle a notamment pour objet l'acquisition, pour le prix de 180 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, la parcelle 21, avec bâtiments N°s A 48, A 49, A 50 et A 51, sis rue des Pierres du Niton 9, 11 et 13, et droits de co-proprieté dans les parcelles 18 et 51 de la même commune, ainsi que la parcelle 57 B de la même commune, contenant environ 128 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Croisier, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Rhône 8 (bureaux de l'Union de Banques Suisses).



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 150108. Date de dépôt: 19 février 1954, 10 h.  
R. Colomb & E. Favey «Le Verre Gravé», route de Prilly 4, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Vitrages de sécurité trempés.



N° 150109. Date de dépôt: 19 février 1954, 19 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques. Tous produits alimentaires.

## CADRILLO

N° 150110. Date de dépôt: 19 février 1954, 19 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires. Boissons non alcooliques. Tous produits alimentaires.

## CORONILA

N° 150111. Date de dépôt: 20 février 1954, 9 h.  
Losinger & Co. S.A., avenue de Longeraie 9, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 84113 de Losinger et Cie, Lausanne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1954.

Composition de bitume, asphalt et émulsions; mortier asphaltique fluxé pour revêtements de routes et trottoirs.

## FLUBIT

Nr. 150112. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1954, 19 Uhr.  
Weichkäseerei Uster des Verbandes nordostschweiz. Käseerei- und Milchgenossenschaften, Industriestrasse, Uster (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und Milchprodukte aller Art.



Nr. 150113. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1954, 19 Uhr.  
Weichkäseerei Uster des Verbandes nordostschweiz. Käseerei- und Milchgenossenschaften, Industriestrasse, Uster (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und Milchprodukte aller Art.

## HEIDI

Nr. 150114. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1954, 14 Uhr.  
O. W. Heinze & Co., Nüscherstrasse 1, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Artikel für zahnärztlichen Bedarf.



Nr. 150115. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1954, 20 Uhr.  
Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG., Dottikon (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82043. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1953 an.

Sprengstoffe.

## DORFIT

Nr. 150116. Date de dépôt: 27 février 1954, 15 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits de sucre.



N° 150117. Date de dépôt: 27 février 1954, 15 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait et aux noisettes, articles de confiserie et de pâtisserie additionnés de lait et de noisettes.



Nr. 150118. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1954, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Hans Zollinger Söhne, Culmannstrasse 97/99, Zürich 6 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art, insbesondere Stühle, Bänke, Tische, ganze Bestuhlungen.



Nr. 150119. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 82133, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1954 an.

Gewebe.

## TELANOVA



Nr. 150120. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83026, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**BIENOSA**

Nr. 150121. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83027, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**BELFLORA**

Nr. 150122. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83028, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**BELMIA**

Nr. 150123. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83217, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**CREPOSA**

Nr. 150124. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83394, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**TULOSA**

Nr. 150125. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83754, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**NELO-RELIEF**

Nr. 150126. Hinterlegungsdatum: 1. März 1954, 20 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 83942, von der früheren Firma J. G. Nef & Co., Herisau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1954 an.

Gewebe.

**NELONOVA****Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1953

Passif

avant répartition

|                                                            | Fr.        | Ct. |                                                        | Fr.        | Ct. |
|------------------------------------------------------------|------------|-----|--------------------------------------------------------|------------|-----|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux   | 2 680 325  | 28  | Engagements en banque à vue                            | 9 696 353  | 69  |
| Avoirs en banque à vue                                     | 18 859 051 | 69  | Engagements en banque à terme                          | 2 573 506  | 85  |
| Avoirs en banque à terme                                   | 3 405 873  | 63  | Comptes de chèques et comptes de créanciers à vue      | 18 659 443 | 31  |
| Effets de change                                           | 2 539 755  | 95  | Créances à terme                                       | 898 202    | 74  |
| Comptes-courants débiteurs en blanc                        | 1 014 617  | 23  | Chèques et dispositions à court terme                  | 2 142      | 50  |
| Comptes-courants débiteurs garantis                        | 8 724 203  | 89  | Autres postes du passif                                | 1 007 476  | 15  |
| Avances et prêts à terme fixe                              | 138 515    | 10  | Capital-actions                                        | 4 065 000  | —   |
| Titres                                                     | 88 050     | 70  | Compte de profits et pertes                            | 576 877    | 82  |
| Autres postes de l'actif                                   | 188 609    | 59  | Fonds de réserve légale                                | 160 000    | —   |
|                                                            | 37 639 003 | 06  |                                                        | 37 639 003 | 06  |
| Avals, cautions et crédits documentaires: Fr. 9 479 564.75 |            |     |                                                        |            |     |
| <b>Charges</b>                                             |            |     | <b>Produits</b>                                        |            |     |
| <b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1953</b>     |            |     | <b>Compte de profits et pertes au 31 décembre 1953</b> |            |     |
|                                                            | Fr.        | Ct. |                                                        | Fr.        | Ct. |
| Intérêts débiteurs                                         | 94 452     | 60  | Report de l'exercice 1952                              | 73 159     | 70  |
| Organes de la banque et personnel                          | 322 954    | 70  | Intérêts créanciers                                    | 377 091    | 53  |
| Impôts et taxes                                            | 165 113    | —   | Commissions                                            | 647 244    | 08  |
| Frais de bureau et frais généraux                          | 267 949    | 09  | Produits du portefeuille                               | 348 022    | 47  |
| Amortissements                                             | 230 240    | 40  | Divers                                                 | 212 069    | 83  |
| Bénéfice net                                               | 576 877    | 82  |                                                        |            |     |
|                                                            | 1 657 587  | 61  |                                                        | 1 657 587  | 61  |

**Modification de raison — Firmaänderung**

Marque N° 113652. — Airmec Laboratories Limited, High Wycombe (Bucks., Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Airmec Limited. — Enregistré le 10 mars 1954.

**Transfert de siège — Sitzverlegung**

Marque N° 138726. — Machines Universelles Billeter & Co., Neuchâtel (Suisse). — Siège transféré à rue de Corelles 4 b, Peseux (Suisse). — Enregistré le 10 mars 1954.

**Löschungen — Radiations**

Marque Nr. 146812. — H. Huber, Unterkulm (Aargau, Schweiz). — Gelöscht am 10. März 1954 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marque Nr. 148372. — Adolph's Ltd., Burbank (Kalifornien, USA). — Gelöscht am 10. März 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 148434. — Albert Held & Cie., Société Anonyme, Montreux-Châtelard (Vaud, Suisse). — Radiée le 10 mars 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marque N° 149637. — Degoumois et Cie S.A., Neuchâtel (Suisse). — Radiée le 10 mars 1954 à la demande de la maison titulaire.

Marque N° 149870. — Selza S.A., Bienne (Suisse). — Radiée le 10 mars 1954 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Arrêté du Conseil d'Etat fribourgeois**

du 5 février 1954 remettant en vigueur celui du 27 mars 1953 qui donnait force obligatoire générale au contrat collectif cantonal de la plâtrerie-peinture

Cet arrêté, que le Conseil fédéral a approuvé le 15 mars 1954, a été publié intégralement le 20 mars 1954 dans la Feuille officielle du canton de Fribourg.

Fribourg, le 18 mars 1954.

(AA. 102)

Le conseiller d'Etat,

Directeur du département de l'industrie et du commerce:

Maxime Quartenoud.

**Beschluss des Staatsrates des Kantons Freiburg**

vom 5. Februar 1954 über die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlichkeitserklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe im Kanton Freiburg

Der obgenannte, vom Bundesrat am 15. März 1954 genehmigte Beschluss wurde in seinem ganzen Wortlaut im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» vom 20. März 1954 veröffentlicht.

Freiburg, den 18. März 1954.

Der Staatsrat,

Direktor des Industrie- und Gewerbedepartements:

Maxime Quartenoud.

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Hildegard Morath, Merceriewaren und Wäsche, Zentralstrasse 27, Neuhausen am Rheinfall, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 3, der eidgenössischen Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot in Merceriewaren und Wäsche für die ganze Schweiz bis 16. Juli 1959 belegt. Mit dem Verbot wird derselben die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes während der Sperrfrist untersagt.

(AA. 101)

Schaffhausen, den 20. März 1954.

Polizeidirektion.

**Michelis Bank AG., Zürich****Bilanz auf 31. Januar 1954**

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates

| Aktiven                                   |                |     | Passiven                                   |            |     |
|-------------------------------------------|----------------|-----|--------------------------------------------|------------|-----|
|                                           | Fr.            | Rp. |                                            | Fr.        | Rp. |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben        | 2 115 108      | 02  | Bankenkreditoren auf Sicht                 | 303 925    | 81  |
| Bankendebitoren auf Sicht                 | 9 259 156      | —   | Andere Bankenkreditoren                    | 250 055    | 40  |
| Andere Bankendebitoren                    | 3 700 633      | —   | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht   | 11 775 811 | 13  |
| Wechsel                                   | 6 592          | 40  | Kreditoren auf Zeit                        | 5 745 264  | 04  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung       | 104 432        | 40  | Checks und kurzfristige Dispositionen      | 26 696     | 70  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung        | 3 460 489      | 20  | Sonstige Passiven                          | 16 645     | 95  |
| davon gegen hyp. Deckung Fr. 23 000.—     |                |     | Dividende 1953/54                          | 70 000     | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 137 488        | —   | Aktienkapital                              | 1 000 000  | —   |
| davon gegen hyp. Deckung Fr. 77 086.—     |                |     | Gesetzliche Reserven                       | 20 000     | —   |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen  |                |     | Spezialreserven                            | 50 000     | —   |
| a) Schweizerische Obligationen            |                |     | Gewinnvortrag auf neue Rechnung            | 23 983     | 99  |
| Bund und Bundesbahnen                     | Fr. 395 000.—  |     |                                            |            |     |
| b) Schweizerische Aktien                  |                |     | Kauttionen: Fr. 129 276.30                 |            |     |
| Finanzgesellschaften                      | Fr. 24 250.—   |     |                                            |            |     |
| Industrielle Unternehmen                  | Fr. 16 300.—   |     |                                            |            |     |
| c) Ausländische Obligationen              |                |     |                                            |            |     |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften      | Fr. 25 715.—   |     |                                            |            |     |
| andere Obligationen                       | Fr. 8 702.—    |     |                                            |            |     |
| d) Ausländische Aktien                    | Fr. 28 516.—   |     |                                            |            |     |
| Sonstige Aktiven                          |                |     |                                            |            |     |
| Kauttionen: Fr. 129 276.30                |                |     |                                            |            |     |
|                                           | 19 282 383     | 02  |                                            | 19 282 383 | 02  |
| Soll                                      |                |     | Haben                                      |            |     |
|                                           | Fr.            | Rp. |                                            | Fr.        | Rp. |
| Passivzinsen                              | 4 844          | 85  | Gewinnvortrag vom Vorjahre                 | 20 964     | 18  |
| Bankbehörden und Personal                 | 187 643        | 95  | Aktivzinsen                                | 92 151     | 78  |
| Geschäfts- und Bürokosten                 | 101 891        | 39  | Kommissionen                               | 200 206    | 55  |
| Steuern und Abgaben                       | 12 732         | 55  | Ertrag des Wechselportefeuilles            | 108 452    | 20  |
| Rückstellungen und Abschreibungen         | 46 550         | 55  | Ertrag der Wertschriften und Beteiligungen | 38 466     | 75  |
| Reingewinn pro 1953/54                    | Fr. 119 519.81 |     | Verschiedene Erträge                       | 33 905     | 82  |
| Vortrag von 1952/53                       | Fr. 20 964.18  |     |                                            |            |     |
|                                           | 494 147        | 28  |                                            | 494 147    | 28  |

**Gewinn- und Verlustrechnung pro 1953/54****Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Anruf der Schweizer Mustermesse 1954**

(Mitteilung des Pressedienstes der SMM)

Das festliche Signet der 38. Schweizer Mustermesse vom 8. bis 18. Mai 1954, der Richtbaum mit den bunten Bändern, weist hin auf den grossen Erweiterungsbau, der mit der diesjährigen Veranstaltung in Betrieb genommen wird. Mit der Vollendung dieses dreigeschossigen Neubaus, der 12 Hallen mit 50 000 m<sup>2</sup> Bodenfläche umfasst und die gesamte Ausstellungsfläche auf 125 000 m<sup>2</sup> erhöht, erreicht die Schweizer Mustermesse eine neue Stufe ihrer Entfaltung. Noch umfangreicher und übersichtlicher wird sich die grosse Leistungsschau der Schweizer Industrien und Gewerbe präsentieren, und noch besser als bis anhin wird so der Reichtum und die Vielfalt schweizerischen Schaffens zur Geltung kommen.

Mit besonderer Freude richten wir daher im Namen der ausstellenden Firmen, der Messebehörden und der Stadt Basel die Einladung zum Besuch der Schweizer Mustermesse 1954 an die Angehörigen aller Berufszweige und aller Landesgegenden, an das ganze Schweizervolk.

**Der Bundespräsident zur Schweizer Mustermesse 1954:**

Die Schweizer Mustermesse in Basel ist ein lehrreiches Bekenntnis zum Optimismus. Jahr für Jahr stellt sie, in unablässig weiter ausgebautem Rahmen, die Früchte der Anstrengungen eines Volkes zur Schau. Von mächtigen Maschinen bis zum feinen Gebilde der Uhrmacherkunst, vom Textilstoff bis zur Bekleidung, von den chemischen Produkten bis zu denjenigen der Schuhindustrie vermittelt sie ein Bild von der Fülle unserer nationalen Produktion. Die Basler Mustermesse ist uns Bestärkung und Ansporn zugleich; sie ist aber auch eindringliche Ermahnung, unter allen Umständen durchzuhalten und nichts zu vernachlässigen, was unsere Stellung auf den Weltmärkten verbessern kann.

Ein solches Bekenntnis zum Optimismus ist durchaus nicht nutzlos. Ein Land schreitet nur dann voran, wenn es von unerschütterlichem Vertrauen in seine Kraft, in seinen Unternehmungsgeist und in den Wert seines Schaffens erfüllt ist. Dieses Vertrauen gibt die Mustermesse in Basel dem Schweizervolke in reichem Masse; ihr gebührt Dank dafür. 69. 24. 3. 54.

**Appel en faveur de la Foire suisse d'échantillons de 1954**

(Communiqué du Service de presse de la F.S.E.)

Un emblème symbolique, reproduisant le sapin enrubanné que l'on hisse chez nous sur le toit des nouvelles constructions, annonce gaiement la mise en service d'un grand bâtiment pour la 38<sup>e</sup> Foire suisse d'échantillons de 1954. Avec l'achèvement de ce bâtiment qui abrite sur trois étages 12 halles d'une aire de 50 000 m<sup>2</sup>, la Foire de Bâle, dont la surface d'exposition se trouve ainsi portée à 125 000 m<sup>2</sup>, voit s'ouvrir devant elle une étape nouvelle de son développement. La manifestation par laquelle nos industries et nos métiers affirment chaque année leur capacité sera non seulement plus belle et plus grande qu'avant mais, mieux que jusqu'à présent, elle pourra mettre en valeur la richesse et l'extrême variété de notre production.

Aussi est-ce avec le plus grand plaisir qu'au nom des exposants comme en celui des autorités de la Foire et de la Ville, nous adressons cette année aux représentants des branches professionnelles de toutes les régions du pays, en fait à notre population tout entière, un appel l'engageant à visiter la Foire suisse d'échantillons de Bâle, du 8 au 18 mai.

Message du Président de la Confédération à la Foire suisse d'échantillons de Bâle de 1954:

La Foire d'échantillons de Bâle est la plus solide leçon d'optimisme que l'on puisse donner et recevoir. Année après année, dans un cadre sans cesse perfectionné, elle expose le résultat de l'effort d'un peuple. Des puissantes machines à l'œuvre délicate de l'horlogerie, des textiles au vêtement, des produits de l'industrie chimique aux chaussures, en passant par toutes les richesses de la

production nationale, la Foire de Bâle est à la fois un réconfort et un aiguillon; elle constitue, aussi, un impérieux appel à persévérer, en toutes circonstances, à ne rien négliger de ce qui peut renforcer notre situation sur les marchés du monde.

Une leçon d'optimisme, ai-je dit tout à l'heure, et qui n'est pas inutile. Un pays n'avance que s'il a des raisons profondes de croire à sa vigueur, à son courage, à la valeur de ce qu'il entreprend et de ce qu'il produit. Ces raisons, la Foire d'échantillons de Bâle les donne généreusement au peuple suisse; qu'elle en soit remerciée. 69. 24. 3. 54.

**Separatabzüge von Veröffentlichungen aus dem SHAB**

Alle nachfolgend aufgeführten Erlasse sind im SHAB. veröffentlicht worden. Separatabzüge im Format A 5 sind erhältlich:

| Aus SHAB. Nr. | INHALT                                                                                                                                                                             | Preis: Rp. |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 279           | Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland 10. XI. 53, mit Kontingenzlisten                                                                                  | 50         |
| 40            | Wiederaufnahme des Finanztransfers mit der Bundesrepublik Deutschland (5 Erlasse) 12. II. 54                                                                                       | 30         |
| 33            | Protokoll betr. den Transfer von im Abkommen über Deutsche Auslandschulden vom 27. II. 53 geregelten Forderungen, 10./17. XI. 53                                                   | 20         |
| 15            | BRB über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, 19. I. 54                                                                                                                             | 30         |
| 22            | BRB über den Zahlungsverkehr mit Uruguay, 30. XII. 53                                                                                                                              | 20         |
| 300           | Verfügung EVD (mit Bankliste) über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland, 18. XII. 53                                                              | 30         |
| 289           | Verfügung des EPD über die Beurteilung des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem französischen Währungsgebiet; und mit Österreich | 20         |
| 6             | Verfügung der Handelsabteilung über die Auszahlung von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit Frankreich; und mit Österreich                                          | 20         |
| 27            | Geschäftsreglement des Fachausschusses für Fragen der Ein- und Ausfuhr von Obst und Obstprodukten                                                                                  | 30         |
| 27            | Geschäftsreglement des Fachausschusses für Gemüse                                                                                                                                  | 30         |

Am einfachsten können diese Drucksachen, die ebenfalls in französischer Fassung erschienen sind, durch Einzahlung des entsprechenden Betrages auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bestellt werden. Das Gewünschte ist gefl. auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen.

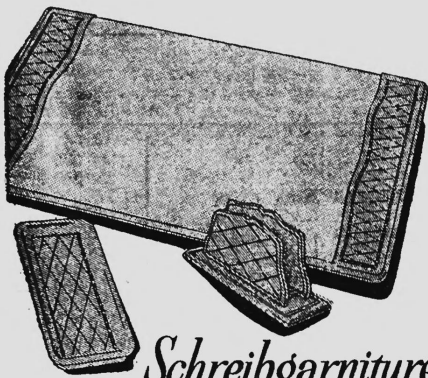
**Imposta federale sulla cifra d'affari**

Quarta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 1° marzo 1954

È apparso di questi giorni un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione, accuratamente stampato, è stato compilato in stretta collaborazione con la Sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 1 fr. 50 per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern



## Schreibgarnituren

bestehend aus Schreibunterlage, Löcher, Kartenständer und Federschale für den Herren- und Damenschreibtisch, in seinem Leder, mit und ohne Goldverzierung, in gediegener Ausführung von Fr. 37.60 an.

**LANDOLT-ARBENZ**  
CO AG

TEL 23 97 57 ZÜRICH BAHNHOFSTRASSE 65

## Nouvelles industries en Valais

Succursales

A vendre ou à louer à conditions exceptionnelles

### terrains et immeubles

à proximité immédiate de la ligne du Simplon. Force électrique à des conditions très avantageuses. Main-d'œuvre en suffisance. Faveurs spéciales pour industries. S'adresser à l'Office de recherches économiques et industrielles de la Société de recherches économiques et sociales, Sion. Téléphone (027) 2 26 87.

Directeur: Henri Roh, Téléphone (027) 4 12 55. Conseils et propositions sans frais. Discretion. Service par des spécialistes.



## Kurhaus u. med. Klinik

das ganze Jahr geöffnet

Ob Luzern, 600 m ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätetiken, physikalische Therapie, synkardiale Massage. Chefarzt: Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prosp. durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6.

## Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Print-Fix, Multior       | Fr. 100.- |
| Edison, portable, Schach | » 60.-    |
| Gestetner, Modell 3      | » 100.-   |

Mit automatischer Papierzuführung:

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Print-Fix                                       | Fr. 125.- |
| Geha, Modell 74                                 | » 150.-   |
| Geha, Modell 75                                 | » 200.-   |
| Geha-Automat mit Schrank, elektrisch            | » 500.-   |
| Geha, Modell 100, wie neu                       | » 750.-   |
| Geha, Regent, Automat, elektrisch               | » 500.-   |
| Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60     | » 600.-   |
| Elisma, Modell K                                | » 275.-   |
| Elisma, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch        | » 350.-   |
| Roto 10, Handbetrieb                            | » 100.-   |
| Roto 10, elektrisch                             | » 200.-   |
| Roto 40, elektrisch                             | » 500.-   |
| Roto 15, elektrisch                             | » 300.-   |
| Roto 31 (1 Jahr gebraucht)                      | » 1200.-  |
| Edison, Dick, 78a                               | » 180.-   |
| Edison, Dick, 78b                               | » 300.-   |
| Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank      | » 250.-   |
| Rhone 210, neuwertig                            | » 250.-   |
| Gestetner, Modell 6                             | » 150.-   |
| Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R.               | » 350.-   |
| Gestetner, Modell 66                            | » 650.-   |
| Gestetner, elektrisch, mit Schrank              | » 200.-   |
| Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank | » 800.-   |
| Rex D 25, elektrisch                            | » 700.-   |
| Rex D 2                                         | » 250.-   |
| Rex D 25, elektrisch                            | » 500.-   |

Spiritus:

|           |         |
|-----------|---------|
| Ormg 250  | » 350.- |
| Fordigraf | » 300.- |
| Duplico   | » 350.- |

Typendrucker:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Multigraph, zweifach, Junior | » 200.- |
| Multigraph, Gameter          | » 100.- |



Print-Fix  
ELECTRO  
AUTOMAT

druckt und färbt  
vollautomatisch  
elektrisch



**Rufishauser**

Tel. 25 73 31 Zürich

ITALIEN ERWARTET SIE VOM 12. BIS 28. APRIL 1954 ZUR



## MAILÄNDER MUSTERMESSE

Der grösste Warenmarkt der Welt

Im Jahre 1953: Gesamtzahl der Aussteller 11 486 — Ausländische Aussteller 3543 — Teilnehmende Völker und Gebiete 45, davon 30 als offizielle Teilnehmer — Besucher 4 290 000 — Eingetragene ausländische Käufer 78 216 aus 107 Ländern.

AUSKÜNFTE ERTEILT:

General-Sekretariat der Mailänder Internationalen Mustermesse, Via Domodossola, Milano (Italien) und der Beauftragte für die deutsche Schweiz: Comm. Giovanni Iviglia, Bahnhofstrasse 80, Zürich 23.



Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 3. März 1954 über

**Karl Hug-Vogt**

geboren 1896, Bäckermeister und Wirt, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 23. Februar 1954, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 6. April 1954 bei der Gemeindefkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 3. März 1954.

Bezirksgericht.

## Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars

Erblasser:

**David Suardi-Fiorini**

geb. 1904, Architekt, von Basel, wohnhaft Laufenstrasse 9, Bureau: Klosterberg 13, Basel, gestorben 10. März 1954.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 24. April 1954 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 24. März 1954.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

## Vente machines et accessoires

Par suite de cessation d'activité, la Nouvelle fabrique de chaussures S.A., Vevey, anc. Manufacture veveysanne de pantoufles procédera à la vente du solde des machines et accessoires

le lundi 5 avril 1954,  
visite dès 9 heures,  
vente dès 14 1/2 heures.

Renseignements et liste à disposition auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne.

Gut eingerichtete

## Schul- und Büromöbel-Fabrik

(auch für Wohnmöbel geeignet) ist ausserordentlich günstig zu verkaufen.

Grosse Gewinnchancen und hohe Verzinsung möglich. Notwendiges Kapital Fr. 300 000. Sehr gute Kundschaft und Verkaufsorganisation vorhanden.

Auskunft erteilt Chiffre OFA 966 B an Orell-Füssli-Annoncen A.G. Bern.



Zu verkaufen  
vollautomatische  
elektrische  
Rechenmaschine

**FACIT**

Mod. Esa.

Offerten unter  
Chiffre S 8112 Z an  
Publicitas Zürich 1.

Günstig zu verkaufen

**NATIONAL-**  
Buchungs-  
maschinen

4 und 6 Zählwerke,  
Volltext, Kurztext,  
Datum.  
Neuere Ausführung,  
mit Garantie,  
weit unter Neupreis.

Anfragen an  
**REBUMA-BUTER**  
Zürich  
Uetlihergstrasse 850  
Tel. 38 68 36

Zu verkaufen

Lieferungstanker  
für  
**Brennstoff-Heizöl**

3500 l in Behältern  
zu 1000 l und 500 l,  
neu, Occasionspreis.  
Offerten an: Ballif,  
Florimont 10,  
Lausanne.

## STAHLSTICH PRÄGUNGEN

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE.**  
ZÜRICH

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung durch Wiederverkäufer

## Warenumsatzsteuer

(19. Auflage): Broschüre von 53 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## SOCIETE ANONYME FIDUCIAIRE RAVIER

expert comptable diplômé

Bulle Fribourg Payerne

Bilanzsicherer, sprachenkundiger

## Buchhalter

In leitender, ungekündigter Stellung, mit großer Praxis in vollautomatischer Maschinenbuchhaltung, sucht verantwortungsvollen Wirkungskreis. Daneben speziell versiert im Betriebs- und Lohnzahlungswesen sowie in AHV-Angelegenheiten. Offerten unter Chiffre Hab 218-1 an Publicitas Bern.

Außerst preiswert zu verkaufen:

## 2 Kassenschränke

mit aller Garantie für Feuerfestigkeit und Diebstahlsicherheit, neuwertig. Anfragen erbeten unter Chiffre S 9804 Y, Publicitas Bern.



## Riesenbleistifte

mit Reklamendruck, das beliebteste und wirkungsvollste Werbemittel für alle Branchen. - Preise und Muster durch: K. Aeschbacher, Jnn., Tägerwilen (Thurgau).

Für Artikel aus

**Plexiglas**

die Spezialfirma



Zürich 56

Tel. 051 464991

Wehntalersir. 298

MUBA Halle 2, Stand 450, Tel. (061) 32 68 95

Halle 21, Stand 6728

**STEUER REVUE**

Aktuelle, interessante  
Fachzeitschrift für den  
Steuerzahler. Jahres-  
abonnement Fr. 20.-,  
Probenummern gratis.

COSMOS-VERLAG  
BERN



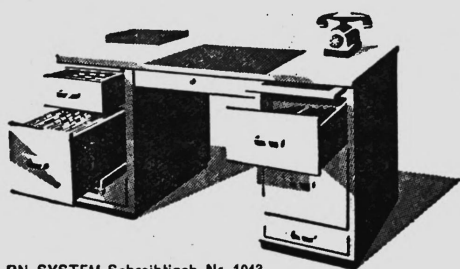
**FLUG-UNFALL-**

Versicherungen zu günstigen  
Bedingungen und Prämien bei den  
In der Schweiz konzessionierten

**LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

Versicherern



RN SYSTEM-Schreibtisch Nr. 1043

**RN SYSTEM-BÜROMÖBEL**

Der Schreibtisch ist der zentrale Ort, wo die Fäden Ihrer Tätigkeit ein- und ausgehen. Als Möbel soll er durch Form, Farbe und harmonische Proportionen gut präsentieren. Als Arbeitsmittel aber — und das ist noch wichtiger — muß er sich bis ins kleinste Detail den Bedürfnissen des Benutzers unterordnen. Die raffinierte Inneneinteilung ist das große Plus unserer Schreibtische!

Zu jedem Möbel, das wir vermitteln, kommt als wertsteigernde Leistung die seriöse, auf Ihren Vorteil bedachte Organisationsberatung. Sie stützt sich auf überaus reiche Erfahrung im Bürofach. Profitieren Sie davon — verlangen Sie unverbindlich Vorschläge, Offerte oder Vertreterbesuch.

**Rüegg-Naegeli**

& Cie. AG., Bürofachgeschäft, Zürich  
Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07

**Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn****Anleihenskündigung**

In Uebereinstimmung mit den Anleihensbestimmungen kündigen wir hiemit unsere  $3\frac{1}{2}\%$ -Hypothekendarlehen im I. Rang 1942 zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1954

Mit dem 1. Juli 1954 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Ein Konversionsangebot wird demnächst erscheinen.

Solothurn, den 20. März 1954.

Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn.

**Sarganserländische Spar- und Kreditkasse****Dividendenzahlung**

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 wird von heute an, gegen Abgabe des Coupons Nr. 45 der Aktien unserer Bank, zu 6% brutto mit Fr. 6.—

(abzüglich 30% eidg. Steuern) an unsern Kassen in Flums und Sargans bezahlt.

Flums, den 22. März 1954.

Die Verwaltung.

**Matériaux de Construction S.A., Cressier (N°tel)**

An cours de sa session du 18 mars 1954, l'assemblée générale des actionnaires de notre société, après avoir pris connaissance et adopté les comptes de l'exercice 1953, a voté le paiement d'un dividende

brut de 100 fr. (cent francs) par action de 1000 fr., contre remise du coupon N° 6. Ce dividende est payable à partir du 19 mars 1954, à l'Union de Banques Suisses, à Fleurier. Cressier, le 18 mars 1954.

**OVERSEAS DISCOUNT CORPORATION Ltd.**

13, quai de l'Île

**GENÈVE**

Téléphone 5 02 65

tient à disposition du commerce avec l'étranger son organisation spécialisée pour l'étude des problèmes monétaires et financiers relatifs aux transactions avec les pays à monnaie faible.

**Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 8. April 1954, um 15.30 Uhr, im Hotel 'Linde' in St. Margrethen

**Tagesordnung:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1953 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 27. März 1954 am Sitz der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis 5. April 1954 inkl. gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitz der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweiz. Bankverein; in St. Gallen: beim Schweiz. Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden

St. Margrethen, den 24. Februar 1954.

Der Verwaltungsrat.

**Compañía Hispano-Americana de Electricidad (CHADE), S.A. in Liquidation****Auslösung von 6%- und 5½%-Obligationen**

Am 5. April 1954, 10 Uhr, wird am Sitz der Société d'Electricité (SODEC), avenue Monterey 6 bis, Luxemburg, im Beisein von Herrn Tony Neuman, Notar, eine Auslösung zwecks Rückzahlung von

4285 6 %-Obligationen 1920 und  
3619 5½ %-Obligationen 1934

stattfinden, die gemäss den Emissionsbedingungen im Jahre 1954 getilgt werden müssen. Diese Publikation wird erlassen, um den Obligationären die Möglichkeit zu geben, der Auslösung beizuwohnen, falls sie dies wünschen sollten. Die Ziehungslisten können nach erfolgter Auslösung bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, bezogen werden.

24. März 1954.

Die Liquidatoren.

**Société Financière Franco-Suisse, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 6 avril 1954, à 11 heures, chez Messieurs Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les comptes, le rapport de gestion, la décharge à l'administration, l'emploi du bénéfice net.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Désignation des contrôleurs des comptes.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires dès le samedi 27 mars 1954, au domicile de la Société, 11, rue de la Corratierie, à Genève. Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au vendredi 2 avril 1954 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, Genève.

Le conseil d'administration.

**Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle****Emprunt 4% 1938, de Fr. 580 000.—**

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 10 obligations de 500 fr. chacune, N°s 75, 131, 253, 369, 488, 571, 694, 794, 927, 1130, ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1<sup>er</sup> juillet 1954. Ces titres devront être présentés pour le remboursement à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences des établissements susmentionnés. L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> juillet 1954.

Lausanne, le 20 mars 1954.

Banque Cantonale Vaudoise.

**KARTEIEN** **KUNDEN** **PERSONAL** **LAGER** **GÄSTE**  
**MÖBEL** **PULTE** **STÜHLE** **SCHRÄNKE** **BOYS**  
**MASCHINEN** **PORTABLE** **INTRUMAT** **KIENZLE** **AUTOMAT**  
**BUCHHALTUNG** **FINANZ** **LOHN** **LAGER** **ANLAGEN**

**Wichtige Mitteilung**

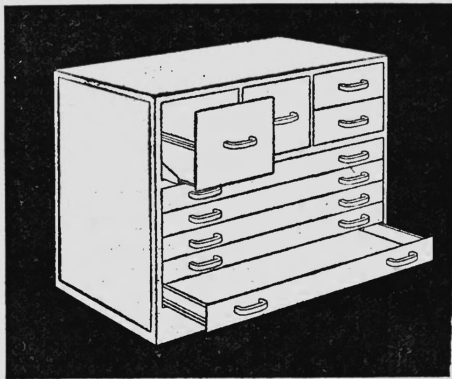
Vom 1. März 1954 an haben wir die schweizerische Generalvertretung der bekannten

**Kienzle**

Additions- und Buchungsmaschinen. Die Kienzle-Produktion umfasst Modelle von 1-13 Zählwerken mit durchgeschriebenen Journal und in verschiedenen Wagenbreiten. Verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Beratung.

**RUF-ORGANISATION**  
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. (051) 25 76 80

# Wir modernisieren Ihren Betrieb!



## Stahlschränke

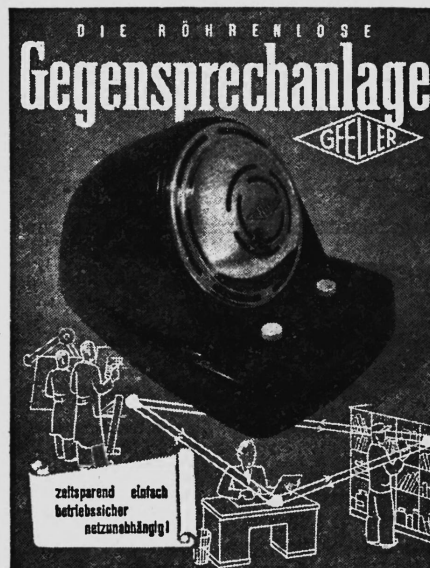
in formschöner und solider Bauart.

Alle Normtypen.

Spezialausführungen für jeden Zweck und Bedarf.

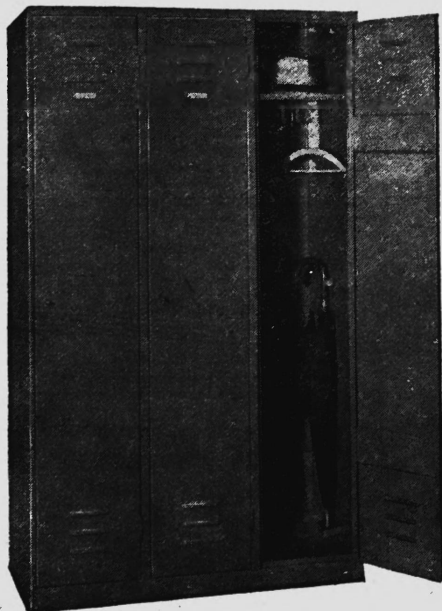
## AGEPA

AGEPA AG., Dufourstr. 56, Zürich, Tel. 34 29 26



**GFELLER AG., FLAMATT**

Tel. (031) 69 63 63



**Garderobenschränke  
Akten- und Rolladenschränke  
Werkzeugschränke  
Gestellanlagen  
Betriebseinrichtungen  
Metallbau**

Décolletages auf BECHLER-Automaten

## LIENHARD STAHLBAU, ERLÉN (TG)

Telephon (072) 5 33 51



## Die ganze Welt in einer Schublade!

Der Geschäftsführer dieser Import-Export-Firma hat seine Kunden auf der ganzen Welt, von Kapstadt bis nach Spitzbergen und oft sind wichtige Entschlüsse über Wareneinkäufe in Übersee von einer Stunde zur andern zu fassen. Ohne klare Übersicht über den Geschäftsgang wäre dies unmöglich. Eine gut ausgebaute Hänge-Registratur jedoch läßt diesen Kaufmann sein ganzes Geschäft jederzeit überblicken. Auf kleinstem Raum, staubgeschützt und übersichtlich geordnet, hat er alle Dossiers versorgt: in einer einzigen Schublade eines ERGA-Stahipultes! Und wie sie läuft, diese Schublade — auf kräftigen Laufschienen mit Kugellagern, spielend leicht und dies nach vielen Jahren strengem Gebrauch.

## ERGA

**Stahlmöbel**

GAUGER & CO. AG., ZÜRICH